Grozījuma pieteikuma publikācija saskaņā ar 17. panta 6. punktu Eiropas Parlamenta un Padomes Regulā (EK) Nr. 110/2008 par stipro alkoholisko dzērienu definīciju, aprakstu, noformējumu, marķējumu un ģeogrāfiskās izcelsmes norāžu aizsardzību un ar ko atceļ Padomes Regulu (EEK) Nr. 1576/89

(2020/C 254/07)

Šī publikācija dod tiesības pret šo pieteikumu izteikt iebildumus atbilstīgi Eiropas Parlamenta un Padomes Regulas (ES) 2019/787 ([1]) 27. pantam.

ĢEOGRĀFISKĀS IZCELSMES NORĀDES TEHNISKĀS DOKUMENTĀCIJAS GROZĪJUMA PIETEIKUMS

“Münchener Kümmel” / “Münchner Kümmel”

ES Nr.: PGI-DE-01992-AM01 – 28.9.2017.

Grozījumu izdarīšanas valoda: vācu

Starpnieks

Vācijas Federatīvā Republika

Starpnieka nosaukums:

Bundesverband der Deutschen Spirituosen-Industrie und -Importeure e. V. (Vācijas stipro alkoholisko dzērienu ražotāju un importētāju federālā apvienība)

Urstadtstraße 2
53129 Bonn
DEUTSCHLAND

Tālrunis: +49 22853994-0

E-pasts: info@bsi-bonn.de

Südostbayerischer Verband der Obst- und Kleinbrenner e. V. (Dienvidaustrumu Bavārijas augļu spirta un mazo destilācijas uzņēmumu apvienība)

Werkstraße 16
84513 Töging am Inn
DEUTSCHLAND

Tālrunis: +49 8631185861

E-pasts: info@obstbraende-bayern.de

Ģeogrāfiskās izcelsmes norāde

“Münchener Kümmel” / “Münchner Kümmel”

Specifikācijas punkti, uz kuriem attiecas grozījumi

Aizsargātais nosaukums:	1. Nosaukuma alternatīva rakstība
Cita informācija:	2. Kategorijas maiņa

Kontroles iestāžu nosaukumi un adreses: 3. Personas datu dzēšana

Grozījumi

Produkta specifikācijas grozījumi, kas ietver galveno specifikāciju grozījumu

Grozījumu paskaidrojums

1. Nosaukuma alternatīva rakstība

Papildus ģeogrāfiskās izcelsmes norādei “Münchener Kümmel”, kas reģistrēta EK regulas III pielikumā, grozījums ietver nosaukumu “Münchner Kümmel” (bez pirmā “e”) kā ģeogrāfiskās izcelsmes norādes sinonīmu; tie lietojami pēc izvēles. Nosaukums ir atļaujams abos rakstības veidos. Rakstība bez pirmā “e” burta ir izveidojusies, jo šādi nosaukums parasti tiek izrunāts.

([1]) OV L 130, 17.5.2019., 1. lpp.

2. Kategorijas maiņa

Būtiskākais grozījums attiecas uz tehniskās dokumentācijas 1.1.2. iedaļu ("Kategorija"), proti, to, ka "Münchener Kümmel" / "Münchner Kümmel" klasifikāciju maina no Regulas (EK) Nr. 110/2008 (Stipro alkoholisko dzērienu pamatregulas) II pielikuma 32. kategorijas ("Liķieris") uz 23. kategoriju ("Stiprie alkoholiskie dzērieni ar ķimeņu aromātu").

1.1.2. iedaļā kategorija "32. Liķieris" ir mainīta uz kategoriju "23. Stiprie alkoholiskie dzērieni ar ķimeņu aromātu". Galaprodukta garšas papildināšanai visiem produktiem arī turpmāk tiks pievienots cukurs, taču tiks piedāvāts plašāks produktu klāsts dažādās saldenuma pakāpēs, tāpēc minimālais cukura saturs netiek noteikts. Turklāt plāns piedāvāt produktus ar cukura saturu, kas mazāks par 100 g uz litru galaprodukta, atbilst Vācijas valdības stratēģijai nākotnē samazināt cukura daudzumu gatavajos pārtikas produktos. Protams, joprojām būs iespējams tirgot produktus, kuros cukura saturs ir vismaz 100 g uz litru galaprodukta. Tāpēc ierosinātā kategorijas maiņa neprasa nekādus papildu grozījumus tehniskajā dokumentācijā.

Reģistrētā ģeogrāfiskās izcelsmes norāde "Münchener Kümmel" / "Münchner Kümmel" pašlaik ir iekļauta Stipro alkoholisko dzērienu pamatregulas III pielikuma 32. kategorijā "Liķieris". Tas galvenokārt ir saistīts ar Regulu (EEK) Nr. 1576/89 (pirmo Stipro alkoholisko dzērienu pamatregulu), kuras toreizējā II pielikumā ģeogrāfiskās izcelsmes nosaukums "Münchener Kümmel" / "Münchner Kümmel" juridisku iemeslu dēļ tika iekļauts kategorijā "Liķieris".

Tradicionāli produkts "Münchener Kümmel" / "Münchner Kümmel" tika tirgots ar salīdzinoši augstu cukura saturu, dažos gadījumos – ar vairāk nekā 100 g uz litru galaprodukta. Saskaņā ar klasifikācijas sistēmu, kas paredzēta pirmajā Stipro alkoholisko dzērienu pamatregulā, visi stiprie alkoholiskie dzērieni, kuru cukura saturs ir vismaz 100 g uz litru galaprodukta, juridisku iemeslu dēļ tika automātiski uzskatīti par "liķieri", arī tie, kas ražoti, izmantojot "*stiprā alkoholiskā dzēriena ar ķimeņu aromātu*" ražošanas metodi. Produktu kategorija "*stiprie alkoholiskie dzērieni ar ķimeņu aromātu*" tika izveidota Regulas (EEK) Nr. 1576/89 1. panta 4. punkta n) apakšpunktā, un tagad tā ir norādīta Regulas (EK) Nr. 110/2008 II pielikumā kā 23. kategorija.

Ar Regulu (EK) Nr. 110/2008 stipro alkoholisko dzērienu piegādātājiem pirmo reizi tika radīta iespēja produktus, ko pārdod ar vispārīgiem nosaukumiem un kas atbilst vairāk nekā vienas produktu kategorijas prasībām, laist tirgū ar vienu vai vairākiem tirdzniecības nosaukumiem (sk. minētās regulas 9. panta 3. punktu).

Lai novērstu to, ka produkts, kas iepriekš tirgots ar nosaukumu "Münchener Kümmel" / "Münchner Kümmel", no tirdzniecības tiek izslēgts, kad 1989. gada 15. decembrī Regula (EEK) Nr. 1576/89 kļuva piemērojama, Vācijas valdība nolēma šo produktu klasificēt kategorijā "Liķieris". Laikā no 2006. līdz 2007. gadam notikušajās diskusijās par grozījumiem Stipro alkoholisko dzērienu regulā Vācijas valdība neizmantoja Regulas (EK) Nr. 110/2008 9. panta 3. punktā paredzēto jauno iespēju produktu "Münchener Kümmel" / "Münchner Kümmel" klasificēt minētās regulas II pielikuma 23. kategorijā.

Ķimeņu liķierus parasti ražo, vienkārši sajaucot spirtu (parasti lauksaimnieciskas izcelsmes etilspirtu) ar cukuru un aromatizējošām vielām vai aromatizējošiem preparātiem. Turpretī "*stiprais alkoholiskais dzēriens ar ķimeņu aromātu*" tiek ražots, lauksaimnieciskas izcelsmes etilspirtu aromatizējot ar dabiskām ķimeņu sēklām, izmantojot dažādas aromatizēšanas metodes. Ražojot "*stipros alkoholiskos dzērienus ar ķimeņu aromātu*", visbiežāk izmanto tādas aromatizēšanas metodes kā ķimeņu sēklu macerāciju noteiktā laika periodā vai macerāciju, kam seko destilācija.

Turklāt tradicionālais nosaukums "Münchener Kümmel" / "Münchner Kümmel" pats par sevi ir norāde, ka produkts ir "*stiprais alkoholiskais dzēriens ar ķimeņu aromātu*", t. i., II pielikuma 23. kategorijas produkts, nevis "*ķimeņu liķieris*" minētā pielikuma 32. kategorijas nozīmē.

3. Personas datu dzēšana

Šis grozījums attiecas uz galveno parametru 12. iedaļu. No šīs iedaļas tiek dzēsti personas dati, kas bija norādīti informācijā par augstāko federālās zemes iestādi, kura pārbauda atbilstību produkta specifikācijai (saskaņā ar Regulas (ES) 2019/787 38. pantu).

TEHNISKĀS DOKUMENTĀCIJAS GALVENĀS SPECIFIKĀCIJAS

"MÜNCHENER KÜMMEL" / "MÜNCHNER KÜMMEL"

ES Nr.: PGI-DE-01992-AM01 – 28.9.2017.

1. **Nosaukums**

"Münchener Kümmel" / "Münchner Kümmel"

2. **Stiprā alkoholiskā dzēriena kategorija**

23. kategorija. Stiprie alkoholiskie dzērieni ar ķimeņu aromātu

3. **Stiprā alkoholiskā dzēriena apraksts**

"Münchener Kümmel" / "Münchner Kümmel" ražo Minhenes pilsētā un Minhenes, Freizingas, Erdingas un Ēbersbergas lauku apvidos, un tas tiek veikts, lauksaimnieciskas izcelsmes etilspirtu aromatizējot ar ķimeņu sēklām (*Carum carvi* L.) un, iespējams, citām aromatizējošām sastāvdaļām.

Specifiskās īpašības (salīdzinot ar citiem tās pašas kategorijas stiprajiem alkoholiskajiem dzērieniem)

Spirta koncentrācija ir vismaz 32 tilp. %; tā ir augstāka par šai produktu kategorijai noteikto. Attiecīgi ķimeņu aromāts ir izteiktāks gan smaržas, gan garšas ziņā.

Papildus ķimenēm (sēklām) drīkst izmantot tikai citas dabiskas aromatizējošas sastāvdaļas, piemēram, garšaugus vai garšvielas, tostarp dabiskas aromatizējošas vielas un preparātus.

Pārtikas piedevas, piemēram, krāsvielas, netiek izmantotas.

Fizikālās, ķīmiskās un/vai organoleptiskās īpašības

"Münchener Kümmel" / "Münchner Kümmel" fizikālajām, ķīmiskajām un organoleptiskajām īpašībām jāatbilst turpmāk norādītajām prasībām.

Fizikālās un ķīmiskās prasības

Spirta koncentrācija:	vismaz 32 tilp. %

Organoleptiskās prasības

Dzidrība:	dzidrs
Krāsa:	bezkrāsains vai iedzeltens
Smarža (aromāts):	no mazizteiktas, t. i., delikātas un maigas, līdz spēcīgai ķimeņu smaržai
Garša:	maiga, līdzsvarota, ar mazizteiktu līdz spēcīgu ķimeņu aromātu

4. **Attiecīgais ģeogrāfiskais apgabals**

"Münchener Kümmel" / "Münchner Kümmel" ražo Minhenes pilsētā un Minhenes, Freizingas, Erdingas un Ēbersbergas lauku apvidos.

Ķimeņu sēklām un citām sastāvdaļām, piemēram, lauksaimnieciskas izcelsmes etilspirtam un cukuram, vairs nav jābūt iegūtām Minhenē vai tās apkārtnē.

5. **Stiprā alkoholiskā dzēriena ieguves metode**

"Münchener Kümmel" / "Münchner Kümmel" ražošana ietver vairākus posmus.

Pirmajā ražošanas posmā ķimeņu sēklas un, iespējams, citas aromatizējošas sastāvdaļas, tostarp dabiskas aromatizējošas vielas un preparāti, tiek sajaukti ar lauksaimnieciskas izcelsmes etilspirtu un atkarībā no receptes – ar ūdeni.

Aromāta ekstrakcijas procesam parasti seko uzglabāšana un/vai nogatavināšana atbilstošās tvertnēs.

Pēc uzglabāšanas vai nogatavināšanas posma veic ražošanas procesa noslēdzošās darbības. Tās ietver:

— uzglabāto vai nogatavināto augu ekstraktu sajaukšanu ar lauksaimnieciskas izcelsmes etilspirtu,

— saldināšanu ar cukuru vai citiem saldinātājiem dažādos daudzumos; daudzums ir atkarīgs no tā, vai tirgotā produkta versijas garša ir paredzēta saldāka vai mazāk salda,

— saldinātā maisījuma koncentrācijas pazemināšanu, pievienojot ūdeni,

— filtrēšanu (vajadzības gadījumā) un

— marķēšanu un iepakošanu.

6. **Saikne ar ģeogrāfisko vidi vai izcelsmi**

Ir atrasti pierādījumi, ka "Münchener Kümmel" / "Münchner Kümmel" Minhenes plašākā apkaimē tiek ražots kopš 19. gs. sākuma, tāpat kā mūsdienās.

Baltziedu ķimenes (*Carum carvi* L.) mēdza augt Minhenes plašākās apkaimes savvaļas pļavās. Mūsdienās ķimenes tiek audzētas kā kultūraugs visā Vācijā un kaimiņos esošajās ES dalībvalstīs; no šīm vietām tās tiek piegādātas "Münchener Kümmel" / "Münchner Kümmel" ražošanai.

Ķimenēm nozīmīga loma ir arī bavāriešu, konkrētāk – minheniešu, virtuvē, kur tās īpaši izmanto kā garšvielas kulinārijā un iekļauj dažos sātīgos ēdienos, tādos kā cepts cūkas stilbiņš (*Schweinshaxen*), cūkgaļas cepetis ar ķimenēm (*Schweinsbraten, Münchener Kümmelbraten*). Tās veicina gremošanu un novērš vēdera uzpūšanos pēc skābētu un citādu kāpostu ēšanas. Spirts ir labi zināms šķīdinātājs, kuru var izmantot augu sastāvdaļu ekstrahēšanai īpaši intensīvā veidā. Tāpēc "Münchener Kümmel" / "Münchner Kümmel" ir kļuvis par diģestīvu.

"Münchener Kümmel" / "Münchner Kümmel" ir ietverts arī Bavārijas Pārtikas, lauksaimniecības un mežsaimniecības ministrijas izstrādātajā raksturīgo ēdienu datubāzē, kas pieejama šādā saitē: www.spezialitaetenland-bayern.de. Datubāzē ir iekļauti tikai tādi produkti, kuri šajā reģionā tiek gatavoti jau vismaz 50 gadus, kuriem ir vēsture, kas apliecina ciešu produkta un reģiona saikni, un kurus patērētāji uzskata par tipiskiem bavāriešu vai Bavārijas reģiona produktiem.

Saskaņā ar vairākiem divpusējiem nolīgumiem, kurus Vācijas Federatīvā Republika ir noslēgusi ar noteiktām valstīm par ģeogrāfiskās izcelsmes norāžu savstarpēju aizsardzību, kopš 20. gs. sešdesmitajiem gadiem "Münchener Kümmel" / "Münchner Kümmel" ir bijusi aizsargāta ģeogrāfiskās izcelsmes norāde arī tādās valstīs kā Francija, Spānija, Grieķija un Šveice.

Padome sadarbībā ar Eiropas Parlamentu, pieņemot Regulu (EEK) Nr. 1576/89 – pirmo Eiropas stipro alkoholisko dzērienu regulu, atzina "Münchener Kümmel" / "Münchner Kümmel" par ģeogrāfiskās izcelsmes nosaukumu. Padome un Eiropas Parlaments apstiprināja šo aizsardzības statusu, kad pieņēma Regulu (EK) Nr. 110/2008 – otro Eiropas stipro alkoholisko dzērienu regulu.

7. **Eiropas Savienības vai valsts/reģiona noteikumi**

Nosaukums "Münchener Kümmel" / "Münchner Kümmel" ir reģistrēts Regulas (EK) Nr. 110/2008 (Stipro alkoholisko dzērienu regulas) III pielikumā, tāpēc to aizsargā kā ģeogrāfiskās izcelsmes norādi. Produktam jāatbilst arī prasībām, kas noteiktas ES horizontālajos tiesību aktos par pārtikas produktiem, konkrētiem produktiem piemērojamos ES tiesību aktos attiecībā uz stiprajiem alkoholiskajiem dzērieniem un valsts papildu tiesību aktos (piemēram, saskaņā ar regulu par sūtījumu identifikāciju obligāti jānorāda sūtījuma numurs).

8. **Ģeogrāfiskās izcelsmes norādes papildinājumi**

a) Pamatnoteikums attiecībā uz ģeogrāfiskās izcelsmes norādes "Münchener Kümmel" / "Münchner Kümmel" papildināšanu:

saskaņā ar spēkā esošajiem Eiropas Savienības tiesību aktiem attiecībā uz stiprajiem alkoholiskajiem dzērieniem nosaukumu "Münchener Kümmel" / "Münchner Kümmel" var papildināt tikai ar:

— apzīmējumiem, kas norādīti b) apakšpunktā, vai

— apzīmējumiem, kuri nav norādīti b) apakšpunktā, ja ir pierādāms, ka 2008. gada 20. februārī tie ir bijuši vispārēji izmantoti.

b) Papildināšana ar citiem apzīmējumiem:

— ja ģeogrāfiskās izcelsmes norādei "Münchener Kümmel" / "Münchner Kümmel" pievieno norādes attiecībā uz nogatavināšanu, izturēšanu vai uzglabāšanu (piemēram, *alt* vai *alter* (vecums)), produktiem ir jābūt nogatavinātiem vai uzglabātiem atbilstošās tvertnēs vismaz sešus mēnešus,

— ja ģeogrāfiskās izcelsmes norādei "Münchener Kümmel" / "Münchner Kümmel" pievieno kvalitāti raksturojošus apzīmējumus (piemēram, *feiner* (augstākā labuma) vai *Tafel-* (galda)), produktiem ir jānodrošina ievērojami augstāka kvalitāte nekā standarta produktiem. To var panākt, piemēram, maisījumā ar lauksaimnieciskas izcelsmes etilspirtu pievienojot īpaši lielu daudzumu ķimeņu sēklu, izmantojot bioloģiski audzētas ķimeņu sēklas, īpaši smalki filtrētu lauksaimnieciskas izcelsmes etilspirtu vai īpašu alkohola veidu, vai arī nodrošinot daudz augstāku spirta koncentrāciju par produktu kategorijai noteikto minimālo spirta koncentrāciju.

9. **Pieteikuma iesniedzējs**

Bundesministerium für Ernährung und Landwirtschaft (*BMEL*) (Federālā Pārtikas un lauksaimniecības ministrija (*BMEL*)), *Referat 414 (Wein, Bier, Getränkewirtschaft)* (414. nodaļa (Vīna, alus, dzērienu nozare))
Rochusstraße 1
53123 Bonn
DEUTSCHLAND

10. **Starpnieki**

Bundesverband der Deutschen Spirituosen-Industrie und -Importeure e. V. (Vācijas stipro alkoholisko dzērienu ražotāju un importētāju federālā apvienība)
Urstadtstraße 2
53129 Bonn
DEUTSCHLAND

Südostbayerischer Verband der Obst- und Kleinbrenner e. V. (Dienvidaustrumu Bavārijas augļu destilācijas un mazo destilācijas uzņēmumu apvienība)
Werkstraße 16
84513 Töging am Inn
DEUTSCHLAND

11. **Kontroles iestādes**

Augstākā federālās zemes iestāde, kura pārbauda atbilstību produkta specifikācijai (saskaņā ar Regulas (ES) 2019/787 38. pantu):

Bayerisches Staatsministerium für Ernährung, Landwirtschaft und Forsten, Referat M1 (Bavārijas Pārtikas, lauksaimniecības un mežsaimniecības ministrija, M1. nodaļa)
Ludwigstraße 2
80539 Munich
DEUTSCHLAND

Tālrunis: +49 892182-0

E-pasts: poststelle@stmelf.bayern.de; Ref-M1@stmelf.bayern.de

Augstākā federālās zemes iestāde, kura uzrauga nosaukumu lietošanu tirgošanas vietā (saskaņā ar Regulas (ES) 2019/787 39. pantu):

Bayerisches Staatsministerium für Umwelt und Verbraucherschutz (*STMUV*) (Bavārijas Vides un patērētāju tiesību aizsardzības ministrija)
Rosenkavalierplatz 2
81925 Munich
DEUTSCHLAND

Tālrunis: +49 899214-00

E-pasts: poststelle@stmuv.bayern.de